



2025 年 5 月特别选举

Jackson 县选民手册

简体中文版

Jackson 县的选民们：

在 **2025 年 5 月 20 日的特别选举**中，您将对众多候选人进行投票，这些候选人竞选以下各区的委员会职位，包括：Rogue 社区学院区 (Rogue Community College District)、南 Oregon 州教育服务区 (Southern Oregon Education Service District)、学区、Rogue Valley 交通区 (Rogue Valley Transportation District)、Jackson 县图书馆区 (Jackson County Library District) 以及 Rogue Valley 污水处理区 (Rogue Valley Sewer Services District)。

出版本手册旨在为选民提供有关本地候选人和提案的信息。但候选人并非必须在选民手册中列出。选民手册中列出的声明和照片是可选的，提交时需缴纳申请费。因此，您将不会在本手册中找到可供您投票选择的每位候选人。同样，您将不会对本手册中的每位候选人进行投票，而是只会针对适用于您所在选区的候选人和提案进行投票。所有候选人的候选人档案表格可在以下网址获取：

<https://jacksoncountyor.gov/departments/clerk/elections>。

您的选票将从 **2025 年 5 月 2 日（星期五）** 开始送达您处，选票上仅包括适用于您的候选人和提案。选票必须在选举日前使用 USPS 寄出（以邮戳为准），或在 **2025 年 5 月 20 日（星期二）** 晚上 8 点之前投入 Oregon 州官方投票箱，以便计票。

本次选举的投票登记截止日期为 **2025 年 4 月 29 日（星期二）**。本手册已送达各邮局的邮寄地址。因此，您收到选民手册并不一定意味着您是登记选民。您可以访问 www.oregonvotes.gov，通过 “My Vote” (我的投票) 在线确认您的登记状态。

邮寄选票不可转寄。目前在 Oregon 州登记的选民如果搬家或者更改居住地址、邮寄地址或姓名，则选民必须在选举日营业时间结束前更新登记方可投票。如果您需要登记或更新您的登记信息，您可以访问 www.oregonvotes.gov，通过 “My Vote” (我的投票) 在线进行操作。您也可以在本手册、当地邮局或 DMV 找到选民登记卡。如果您想亲自登记或

更新您的选民登记卡，可前往 1101 West Main St., Suite #201, Medford。

如果您对选民登记状态或选举过程有任何疑问，请拨打 541-774-6148 联系选举办公室。

此致

A handwritten signature in black ink, appearing to read "Chris Walker", written in a cursive style.

Chris Walker

Jackson 县委书记官

投票说明

该信息已纳入选民手册，用来帮助 Jackson 县的选民标记他们的选票。

填满椭圆形空格

为了保证您的投票被计入：

- 请使用蓝色或黑色钢笔。
- 完整填满椭圆形空格。
- 请勿打钩。
- 请勿打叉。

候选人或提案

- 当您选好了候选人或提案，请将其左边的椭圆形空格填满。

自填候选人

- 如果需要自填候选人，请将自填候选人一行左侧的椭圆形空格涂满，并在该行填写候选人的姓名。

圈选不足

- 如果您未对竞选或提案投票，则视为圈选不足。
- 该投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您无需对所有竞选进行投票。但您选择投出的票仍会被计票。

超额投票

- 如果您投票支持的候选人超过允许数量，或者您对某项提案同时投了赞成 “Yes”（赞同）票和反对 “No”（反对）票，该情况称为超额投票。
- 除非您予以更正，否则超额投票将不会被计入该竞选或提案。
- 您可以根据以下“如何更正错误”的指示，更正您做出的超额投票。

如何更正错误

- 将椭圆和错误选项用横线划掉。
- 将您要投的选项左边的椭圆形空格填满。
- 划掉的选项将不会被计入投票。
- 重新做出的选择将会被计入投票。

您可以拨打 541-774-6148 联系 Jackson 县选举部 (Jackson County Elections) 申请一张替换选票，如果：您选择错误、选票出现损坏或破损、或选票丢失（或任何其他原因）。

选票标记协助；许可和限制：任何选民若因为身有残障或无法读写而无法标记选票，都可以获得协助。县书记官指定的代表不同政党的两名人员或者由选民选择的其他人可以为其提供协助。任何协助选民的人员必须按照选民的意愿和指示协助该选民填票。此外，协助选民进行投票的人员在投票后不得透露选民的投票情况。同时，选民的雇主或者其代理不得协助选民进行投票。另外，选民所在工会的官员或代理也不得协助选民进行投票。
(ORS 254.445)

交回您的选票

选举日为 2025 年 5 月 20 日星期二

在您填好选票之后：

1. **检查**选票上是否有错误；
2. 将选票**放入**选票回邮信封；
3. 将选票回邮信封**密封**；
4. 在选票回邮信封上**签名**；
5. **交回**您的选票。

您有两种方式交回您的选票：

1. **邮寄**您的选票，确保其在选举日前加盖 USPS 的邮戳；或
2. 在选举日当天晚上 8 点之前，将您的选票**投入** Oregon 州官方投票箱。

重要提示！ 您必须使用选票邮包中提供的选票回邮信封交回您的选票。**请确保在您收到的选票回邮信封上签名！**

如果您的选票回邮信封丢失或破损，请拨打 541-774-6148 联系本办公室。

投票站地点

选举日为 2025 年 5 月 20 日星期二

Jackson 县官方投票站

(开放时间: 2025 年 5 月 5 日, 星期一)

Jackson 县选举部 (Jackson County Elections)

1101 W. Main St., Suite 201

Medford, OR 97501

(办公室位于 2 楼)

街边和室外的投票箱每天 24 小时开放 (左车道 - W. Main)

于选举日当天晚上 8 点关闭

选举办公室的**室内**投票箱开放时间为: 星期一至星期五早上 8 点-下午 4 点

(选举日早上 7 点-晚上 8 点)

(开放时间: 2025 年 5 月 9 日, 星期五)

Ashland 图书馆 (Ashland Library)

410 Siskiyou Blvd.

Ashland, OR 97520

街边投票箱每天 24 小时开放 (Gresham St. 旁的小巷, 还书箱旁)

于选举日当天晚上 8 点关闭

Central Point 图书馆 (Central Point Library)

116 S.3rd St.

Central Point, OR 97502

室外投票箱每天 24 小时开放（图书馆南侧，主入口）

于选举日当天晚上 8 点关闭

(开放时间: 2025 年 5 月 9 日, 星期五)

Eagle Point 图书馆 (Eagle Point Library)

239 W. Main St.

Eagle Point, OR 97524

室外投票箱每天 24 小时开放（图书馆主入口）

于选举日当天晚上 8 点关闭

Medford 图书馆 (Medford Library)

205 S. Central Ave

Medford, OR 97501

街边的投票箱每天 24 小时开放（10th St. 旁停车场入口处）

于选举日当天晚上 8 点关闭

Phoenix 图书馆 (Phoenix Library)

510 W.1st St.

Phoenix, OR 97535

室外投票箱每天 24 小时开放（图书馆主入口）
于选举日当天晚上 8 点关闭

Rogue River 图书馆 (Rogue River Library)

412 E. Main St.

Rogue River, OR 97537

室外投票箱每天 24 小时开放（图书馆主入口）
于选举日当天晚上 8 点关闭

选民登记信息

登记投票

在 Oregon 州投票，您需要在所居住的县进行登记。

针对以下三个问题，如果您的答案均是肯定答案，则可以进行登记：

- 您是否为 Oregon 州居民？
- 您是否为美国公民？
- 您是否已经年满 16 周岁？

如果您目前未满 18 岁，您只能收到在 18 岁生日当天或之后举行的选举的选票。

如何登记

您可以访问 www.oregonvotes.gov 在线登记投票，或者在以下任何地点获取选民登记卡：

- 各县选举办公室
- 州务卿办公室
- 某些州级机构，如车辆管理局

→ 选民登记运动

您可以访问 www.oregonvotes.gov 在线打印登记卡。

您可以填写登记卡并亲自提交或通过美国邮政提交。

为了对 2025 年 5 月 20 日的特别选举进行投票，您的填写完毕的选民登记卡必须：

→ 在 2025 年 4 月 29 日（星期二）之前盖上邮戳；或

→ 在 2025 年 4 月 29 日（星期二）之前送达县选举办公室；或

→ 在 2025 年 4 月 29 日（星期二）之前送达任何选民登记机构（如 DMV）。

如果您在线登记投票，您必须在 2025 年 4 月 29 日（星期二）晚上 11:59 之前提交您的登记信息。

登记需要哪些信息？

如需完成登记，您应提供：

→ 法定全名

→ 家庭住址

→ 出生日期

→ 签名

→ 有效身份证明

有哪些身份证明要求？

1. 如果您具有由 Oregon 州机动车辆管理局 (State of Oregon Division of Motor Vehicles, DMV) 颁发的当前有效的驾驶执照、许可证或身份证号码，则您必须在登记卡上的方框中提供该号码。暂停使用的驾驶证仍然有效，但被吊销的驾驶证无效。
2. 如果您不具有由 Oregon 州机动车辆管理局 (State of Oregon Division of Motor Vehicles) 颁发的当前有效的驾驶执照、许可证或身份证号码，则您必须标记登记卡上的适当圆圈以进行确认，然后您必须提供社会安全号码的最后四位数字。
3. 如果您不具有社会安全号码，则您必须标记登记卡上的圆圈以进行确认，从而表明您不具有有效的驾驶执照或社会安全号码。
4. 如果您不具有驾驶执照、许可证、身份证号码或社会安全号码，并且您通过邮寄方式进行登记，则您必须提供以下其中一项（须显示选民的姓名和当前地址）的副本：
 - 有效身份证明（带照片）
 - 工资单
 - 公用事业账单
 - 银行对账单
 - 政府文件
 - 符合《制服部队及海外公民缺席投票法》(Uniformed and Overseas

Citizens Absentee Voting Act, UOCAVA) 或《老年人和残障人士投票无障碍法》(Voting Accessibility for the Elderly and Handicapped Act, VAEH) 项下资格的证明

如果您未提供有效的身份证明，您将不符合资格为联邦竞选投票。但是，您仍符合资格可为州和地方竞选投票。

更新您的选民登记信息：

完成登记后，您应负责更新您的相关信息。您可以访问 www.oregonvotes.gov 更新您的信息，或填写选民登记卡并将其交回。如果有以下情况，请更新您的登记信息：

- 更改家庭住址
- 更改邮寄地址
- 更改姓名
- 更改签名
- 想要更换或选择政党
- 选举日当天不在家

如果您的居住地址发生变化，而您在 2025 年 5 月 15 日之后才通知您所在县的选举办公室，则您必须申请以邮寄方式领取选票或者亲自前往县选举办公室领取选票。

- **选民登记截止日期：**2025 年 4 月 29 日
- **选票寄出：**2025 年 5 月 2 日
- **选举日：**2025 年 5 月 20 日
- **您有两种方式交回您的选票：**
 1. **邮寄**您的选票，确保其在选举日前加盖 USPS 的邮戳；或
 2. 在选举日当天晚上 8 点之前，将您的选票**投入** Oregon 州官方投票箱。

提案 15-236——Jackson 县第 4 乡村消防区 (Jackson County Rural Fire Protection District 4)

五年期消防综合运营地方自决税提案

问题：本区是否应自 2026-2027 财年起，按每 1,000 美元评估值 1.10 美元的税率征收五年期税款用于综合运营支出？本提案可能导致房产税增幅超过3%。

摘要：

Jackson 县第 4 消防区 (Jackson County Fire District 4) 为其辖区提供消防及紧急医疗安全服务。若获批准，本提案将自 2026 年 7 月 1 日起实施新税率，即对每 1,000 美元评估值征收 1.10美元。本区现行每 1,000 美元征收 0.99 美元的税率将于 2026 年 6 月 30 日到期。

拟议新税将用于维持现有服务水平、保留人员编制并为未来消防器材设备购置建立储备金。维持现有人员配置系保障本区及时响应医疗紧急事件与火灾的必要条件。

若新税未获通过，将导致服务缩减、人员裁减、设施维护延迟及设备购置停滞。若征税遭否决，辖区内居民申请消防与生命安全服务时响应时间可能延长。此外，服务等级下降或导致区内业主房产保险费率上升。

拟议税率预计将产生如下年度收入：2026-2027 财年约 723,457 美元，2027-2028 财年约 745,161 美元，2028-2029 财年约 767,516 美元；2029-2030 财年约 790,541 美元；2030-2031 财年约 814,257 美元；五年期总额约 3,840,932 美元。

提案说明：

Jackson 县第 4 消防区董事会 (Jackson County Fire District 4 Board of Directors) 全票通过将本资助提案提交 5 月公投。通过本提案，董事会提请辖区内居民批准对每 1,000 美元评估值征收 1.10 美元的五年期地方自决税。自 2026-2027 财年起，本新税将替代现行的每 1,000 美元征收 0.99 美元的税率。

与既往征税相同，本消防区计划将新税收入主要用于资助带薪职位。消防员/EMT 及消防员/急救医士职位有助于提升本区服务响应时效，增强全域火灾及生命安全紧急事件的综合处置能力。

若投“Yes (赞成)”票，本区将获得财政支持，并在 2030-2031 财年前维持现有服务水平。通过持续资助带薪职位，本税可保障本消防区应对日益增长的紧急呼叫需求。税款还将用于消防区内的维护设备、器械及设施。

本消防区固定税率为每 1,000 美元评估值征收 2.0181 美元。唯有结合地方自决税收入，本消防区方能全额负担当前运营支出、维护设施设备并补足器械更新储备金。鉴于成本攀升，董事会认定新税系在本消防区内提供消防与生命安全保障、满足社区应急响应需求的必要措施。

Jackson 县第 4 消防区 (Jackson County Fire District 4) 非属市或县政府管辖。本消防区为独立政府单位——“特别行政区”，类似市或县建制。其由消防区居民选出的理事会管理。作为民选代表，董事会代表消防区居民的利益，通过决策确保以最具成本效益的方式提供最高水平的消防服务、紧急医疗服务和生命安全服务。消防区还设有预算委员会，由理事会和五名消防区公民组成，负责就消防区的开支提出建议。

此信息由以下人士提供：Jackson 县第 4 乡村消防区 (Jackson County Rural Fire Protection District 4)

提案 15-237——Prospect 乡村消防区 (Prospect Rural Fire Protection District)

五年期综合运营地方自决税提案。

问题：本区是否应自 2025-2026 财年起，按每 1,000 美元评估值 1.39 美元的税率征收五年期税款用于综合运营支出？本提案可能导致房产税增幅超过3%。

摘要：

本税旨在为 Prospect 乡村消防区 (Prospect Rural Fire Protection District) 提供资金，以保障消防及紧急医疗服务维持当前水平，并为未来设备设施改造建立储备金。若获批准，本提案将自 2025 年 7 月 1 日起实施该税率，即对每 1,000 美元评估值征收 1.39 美元的税款。

拟议新税将用于：维持现有服务水平；资助半职消防队长薪酬；实行全天志愿轮班制；扩充志愿者团队；提升 ISO 消防评级；建立供水/储水系统；设立设备及设施改造储备金。维持现有志愿人员配置系保障本区响应火灾及医疗紧急事件的必要条件。

若提案未通过，居民将面临消防与医疗服务响应时间延长，甚至可能导致紧急医疗服务取消，并使设施维护工作延后。服务水平降低或导致区内业主房产保险费率上升，乃至无法获得房产保险。

拟议税率预计产生如下年度收入：2025-2026 财年约 172,235 美元；2026-2027 财年约 177,405 美元；2027-2028 财年约 182,724 美元；2028-2029 财年约 188,206 美元；2029-2030 财年约 193,852 美元，五年期总额约 914,422 美元。

提案说明：

Prospect 乡村消防区 (Prospect Rural Fire Protection District) 为 Jackson 县 37 平方英里范围内的区域提供紧急医疗响应、火灾扑救、救援服务及防火管理。本区属特别服务区，由居民选举产生的董事会治理，现配置 1/5 兼职消防队长、13 名志愿消防员及 4 名急救医务人员。

经决议，董事会提请将此五年期运营地方自决税（对每 1,000 美元评估值征收 1.39 美元）纳入 2025 年 5 月公投。若获批准，本税款将用于：维持当前服务水平；应对呼叫量增长；资助半职消防队长；建立全天志愿轮班制；扩充志愿者团队；购置法定生命安全防护装备；提升 ISO 消防评级；开发区内储水/按需供水系统；设立设备设施改造储备金。

若投 “Yes (赞成)” 票，本消防区将获得财政支持，并在 2029-2030 财年前维持现有服务水平。本税将保障本消防区维护老旧设备器械，应对日益增长的紧急呼叫需求。

本消防区固定税率为每 1,000 美元评估值征收 0.9902 美元。唯有结合地方自决税收入，本区方能全额负担当前运营支出、维护设施设备、改善人员配置（含带薪与志愿岗位）、提升供水能力及 ISO 评级。鉴于成本攀升与呼叫量增长，董事会认定新税系在本消防区内提供消防与生命安全保障、满足社区应急响应需求的必要措施。

Prospect 乡村消防区 (Prospect Rural Fire Protection District) 非属市或县政府管辖。本消防区为独立政府单位——“特别行政区”，类似市或县建制。其由消防区居民选出的理事会管理。作为民选代表，董事会代表消防区居民的利益，通过决策确保以最具成本效益

的方式提供最高水平的消防服务、紧急医疗服务和生命安全服务。消防区还设有预算委员会，由理事会和五名消防区公民组成，负责就消防区的开支提出建议。

此信息由以下人士提供： Prospect 乡村消防区 (Prospect Rural Fire Protection District)